

## XXIV Festival de Otoño 2007.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Martes, 13 de Abril de 2010 15:13 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 09:16

---

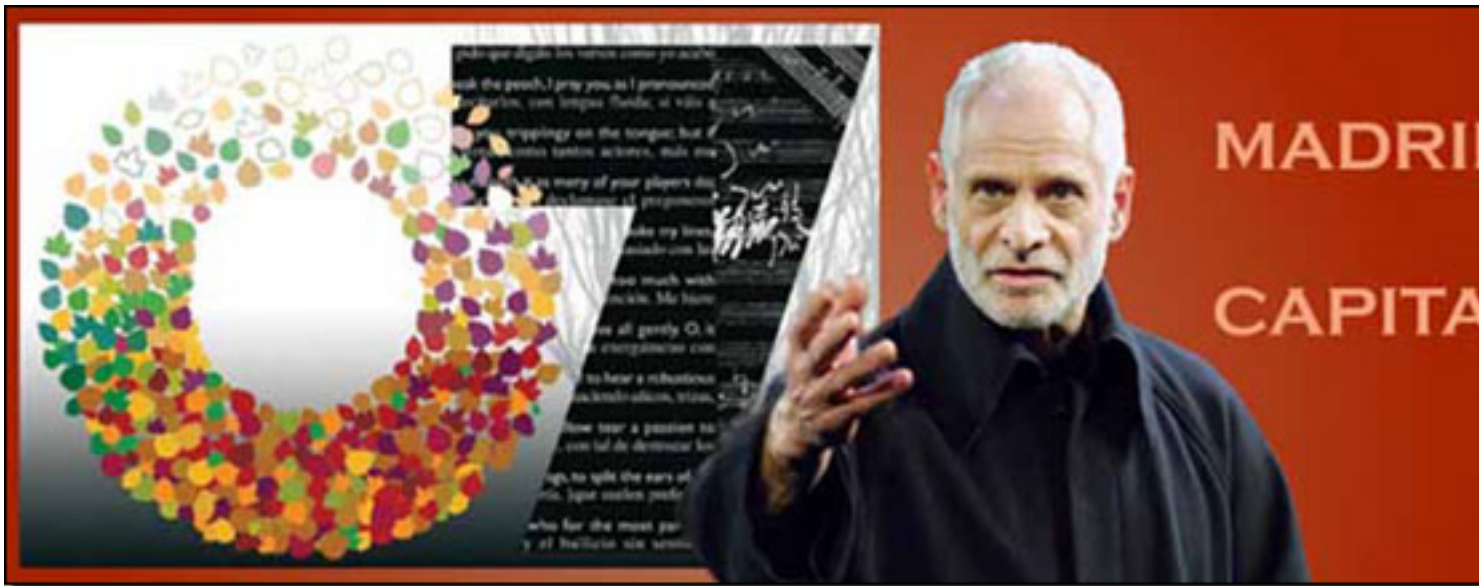


### XXIV FESTIVAL DE OTOÑO 2007 de MADRID

[2007-10-24]



Del 15 de octubre al 18 de noviembre



## XXIV Festival de Otoño 2007.

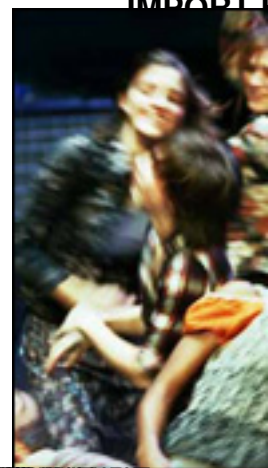
Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Martes, 13 de Abril de 2010 15:13 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 09:16

---



El programa de actividades del Festival de Otoño 2007 se puede consultar en el siguiente enlace: [www.festivaldeotoño.es](http://www.festivaldeotoño.es)



[www.fesballetscdela.be](http://www.fesballetscdela.be)

[www.lacasaencendida.com](http://www.lacasaencendida.com)

DUO/ WHILE GOING TO A CONDITION/MONTEVIDEOAKI

Japón

**S 20**

**Estreno en Madrid**

**Madrid**

**Sala Cuarta Pared**  
**Octubre**  
**18, 19 y 20: 21:00 h.**



**Foto: Shin Yamagata**

Al principio la oscuridad. Después, la silueta de un hombre. Al fondo, sol soleado y la, y así Hiroaki Umeda

**Hiroaki Umeda**

concibe e interpreta un programa doble de danza formado por dos solos *while go*

*while going to a condition* fue presentada en **Rencontres Coreographiques Internationales** (Francia) en el año 2002 y mereció palabras como

“  
*una experiencia visual y sensorial... El descubrimiento de un joven artista, al mismo tiempo original y prometedor*  
”.

*Duo* se estrenó en 2004 en Brasil, en el **Panorama Dance Festival** de Rio de Janeiro. De esta pieza, **Umeda** ha dicho “*Cuando la danza se captura en imagen, se convierte en algo diferente. Quiero adentrarme en las posibilidades y límites de la danza, bailar con un bailarín que podría ser yo mismo*”.

## **Sobre la Compañía**

**Hiroaki Umeda** (1977) trabaja y vive en Tokio. Estudió fotografía en la Universidad de Nihon y empezó a bailar a los 20 años, formándose en ballet clásico y hip hop. En el año 2000 funda su propia **compañía S 20** y crea las siguientes piezas: *Ni* (2001), *while going to a condition* (2002), *Looming* (2003) y *Finore* (2003), todas ellas presentadas en el **Japan Dance Festival**

, **Yokohama Dance Collection**

, **Uovo e Contemporanea**

y **FIND Festival**

. Después fue artista residente en la **Chaufferie** de **Philippe Decouflé**.

Recientemente, ha presentado su nueva versión de *Duo* en el **International Festival Via in Maubege**, pieza que llevará en gira a distintos escenarios de Europa y Estados Unidos.

**Umeda** es un artista multidisciplinar, coreógrafo, bailarín, diseñador de sonido y de iluminación. Con un trabajo al mismo tiempo radical y minimalista, sutil y violento y muy cercano a las raíces contemporáneas de Japón.

**Idea e interpretación de** *WHILE GOING TO A CONDITION*: HIROAKI UMEDA

**Idea e interpretación de** *DUO*: HIROAKI UMEDA

**Coreografía e interpretación de** *MONTEVIDEOAKI*: HIROAKI

UMEDA

**Cámara:** MIGUEL GROMPONE

**Edición:** OCTAVIO ITURBE y MIGUEL GROMPONE

**Duración aproximada:** 1 hora (sin intermedio)

[www.hiroakiumeda.com](http://www.hiroakiumeda.com)

[www.cuartapared.es](http://www.cuartapared.es)

**ZERO DE**

**Reino Unido/Bélgica**

**Akram Khan Company & Les Ballets C. de la B.**  
**Estreno en Madrid**

**Madrid**

**Teatro de La Zarzuela**  
**Octubre**  
**24, 25 y 26: 20:00 horas.**



**Foto: Tristam Kenton**

*zero degrees* ( *cero grados* ) nace de una conversación entre

Tanto **Akram Khan** , de origen indio, como **Sidi Larbi Cherkaoui** , de origen

*zero degrees* se estrenó en Londres en julio de 2005 y ha sido nominada al Premio Olivier, al Premio Time Out y al Premio del Círculo de la Crítica en la categoría de Mejor Coreografía.

**Sobre la Compañía**

**Akram Khan** es uno de los más carismáticos bailarines y coreógrafos europeos, reconocido internacionalmente por su fusión de la danza contemporánea occidental y el kathak, baile tradicional de la India. Ha participado en *El libro de la selva* de **Pandit Ravi Shankar** y en el *Mahabharata* de **Peter Brook**.

En el año 2000 funda su propia compañía, la **Akram Khan Company** y lleva a cabo proyectos como *Polaroid Feet*, *Roni*, *Ka*, *Ma* y *Ash*, basado en un texto de **Hanif Kureishi** y en gira durante dos años.

Ha recibido multitud de premios y es **Doctor Honoris Causa de las Artes por la Universidad de Montfort**. En *zero degrees* comparte dirección y escena con **Sidi Larbi Cherkaoui**, cuya primera coreografía, *Rien de Rien* (2000), ganó el **Premio Especial en el Festival BITEF** de Belgrado en el año 2001. Tanto **Akram Khan** como **Sidi Larbi Cherkaoui** han sido bailarines y coreógrafos de la compañía belga **Les Ballets C. de la B**., afamada por su estilo ecléctico, anarquista y comprometido.

**Idea, dirección e interpretación:** AKRAM KHAN y SIDI LARBI CHERKAOU  
**Dramaturgia:** GUY COOLS  
**Música:** NITIN SAWHNEY

**Músicos:** LAURA ANSTEE, COORDT LINKE, FAHEEM MAZHAR y  
ALIES CHRISTINA SLUITER

**Esculturas:** ANTONY GORMLEY

**Diseño de iluminación:** MIKKI KUNTTU

**Diseño de vestuario:** KEI ITO

**Idioma:** inglés con sobretítulos en español

**Duración aproximada:** 1 hora y 15 minutos (sin intermedio)

[www.akramkhancompany.net](http://www.akramkhancompany.net)

[www.lesballetscdela.be](http://www.lesballetscdela.be)

<http://teatrodelazarzuela.mcu.es>

**MYTH**

**Bélgica**

**Toneelhuis**

**Estreno en España**

**Madrid**

**Teatro Albéniz**

**Octubre,**

**31: 20:30 h.**

**Noviembre**

**1 y 2: 20:30 h.**



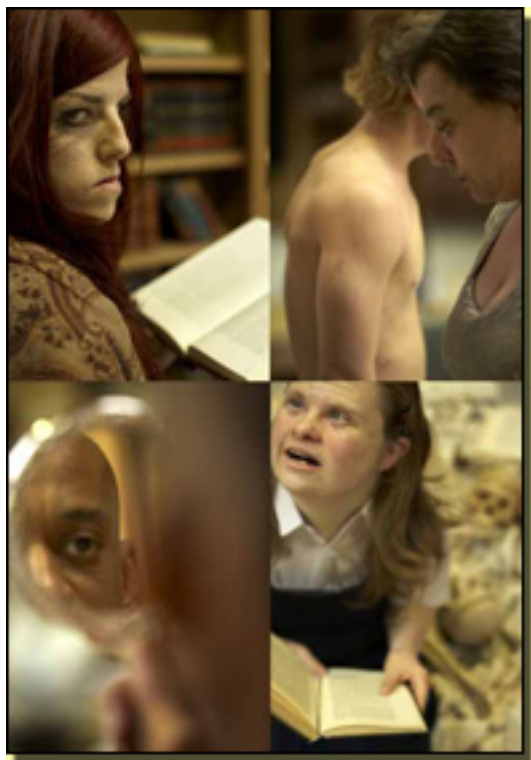


Foto: Koen Broos Toneelhuis.

### Sidi Larbi Cherkaoui

El espacio en *Myth* representa un purgatorio, una sala de espera ante una

En colaboración con **Nienke Reehorst** y catorce bailarines entre los que se encuentran **Damien Jalet**

### Sobre la Compañía

**Guy Cassiers, Sidi Larbi Cherkaoui, De Filmfabriek, Olympique Dramatique, Wayn Traub, Lotte van den Berg**

y  
**Benjamin Verdonk**  
forman la  
**Toneelhuis**

, una casa de creación multidisciplinar afincada en Amberes que acoge proyectos de teatro, danza, video, performance y música.

Con la ambición de tomarle el pulso a la diversidad cultural de su ciudad, la próxima temporada presentará 11 producciones con más de 400 funciones en Bélgica y otros países. **Sidi Larbi**

**Cherkaoui**

(Amberes, 1976) se formó en la escuela de

**Anne Teresa De Keersmaecker**

donde entró en contacto con coreógrafos de la talla de

**William Forsythe**

,  
**Pina Bausch**

y  
**Trisha Brown**

.

Con tan solo 19 años recibió el **Premio al Mejor Solo de Danza de Gante**. En 2002 codirigió con **Damien Jalet, L**

**uc Dunberry**

y  
**Juan Cruz Díaz de Garaio**

**Esnaola**

, la coreografía de

*D'Avant*

para la

**Schaubühne Am Lehniner Platz de Berlín**

y un año después estrenó

*Foi*

, que recibió el

**Premio a la Mejor Coreografía**

en los

**Premios Movimiento de Wolfsburg**

, Alemania. Sus últimos proyectos han sido

*zero degrees*

(2005) y

*Corpus Bach*

(2006).

**Coreografía:** *SIDI LARBI CHERKAOUI*

**Asistente de coreografía:** *NIENKE REEHORST*

**Dramaturgia:** *GUY COOLS*

**Dirección musical:** *PATRIZIA BOVI*

**Bailarines:** *IRIS BOUCHE, ANN DOCKX, DAMIEN FOURNIER,*

*ALEXANDRA GILBERT,*

*MILAN HERICH, DAMIEN JALET, PETER JASKO, SATOSHI KUDO,*

CHRISTINE LEBOUTTE,

SRI LOUISE, JAMES O'HARA, ULRICA KINN SVENSSON, MARC  
WAGEMANS y DARRYL E. WOODS

**Música en directo:** -Ensemble Micrologus- MAURO BORGIONI,  
PATRIZIA BOVI,

GOFFREDO DEGLI ESPOSTI, GABRIELE MIRACLE, GABRIELE  
RUSSO, SIMONE SORINI y LEAH STUTTARD **Diseño de iluminación:** LUC SCHALTIN

**Diseño de vestuario:** ISABELLE LHOAS y FREDERICK DENIS

**Producción:** Toneelhuis

**Coproducción:** deSingel, Théâtre de la Ville, París; National Art Center

Ottawa,

Concertgebouw Brugge, Grand Théâtre de Luxembourg, Sadler's

Wells, Londres;

Fondazione Musica per Roma y Theater Im Pfalzbau Ludwigshafen

**Idioma:** inglés y francés con subtítulos en español

**Duración aproximada:** 1 hora y 45 minutos (sin intermedio)

[www.toneelhuis.be](http://www.toneelhuis.be)

[www.madrid.org/clas\\_artes](http://www.madrid.org/clas_artes)

**Escenografía:** WIM VAN DE CAPELLE y SIDI LARBI CHERKAOUI

OUI, OUI,

Francia

Compañía Carlotta Sagna

Estreno en España

Madrid

Teatro Pradillo

Noviembre

1, 2, 3 y 4: 20:30 h.



**FOTO: ERIK LEGRAND**

Tres jóvenes bailarines gravitan en torno a la figura del guardián, símbolo de la memoria y la tradición. Un guardián, interpretado por

**Hugo Guffanti**

, que tiene más de 1000 años y el peso apabullante de la historia, los recuerdos y la danza sobre sus hombros. En el escenario, bailan también los interrogantes. Un guardián que se pregunta si es necesario o no olvidar el pasado para poder cumplir su sueño de futuro: bailar hip hop. Tres jóvenes con todo por aprender que se preguntan sobre sus raíces al mismo tiempo que se rebelan contra ellas. Generaciones en contraste y disciplinas que se cruzan en este espectáculo a medio camino entre el teatro y la danza. Borrando las pistas de lectura y sin imponer jamás un único estilo, la coreógrafa, bailarina y actriz italiana

**Carlotta Sagna**

pone en marcha este cuarteto sobre la memoria, el cambio, la tradición y el porvenir. Con notas de emoción y humor, lejos de cualquier maniqueísmo y abierto a la posibilidad de que la verdad no sea única,

*Oui, oui, pourquoi pas, en effet!*

(

*Sí, sí, por qué no, en efecto!*

) se estrenó en París en febrero de 2007.

**Sobre la Compañía**

**Carlotta Sagna**, hija y hermana de coreógrafas, ha desarrollado una carrera artística polifacética que abarca danza, teatro, coreografía y dirección. Participa con

**La**

**Valdoca de Cesare Ronconi**

y posteriormente, en 1993, se une a la

**Needcompany**

, la compañía dirigida por

**Jan Lauwers**

. Antes, había estudiado danza en la

**compañía italiana Sutki**

, en la

**Academia de Danza Clásico de Montecarlo**

y en la

**Escuela Mudra de Bruselas**

. Ha bailado en coreografías de

**Micha van Hoecke**

,

**Compagnie L'Ensemble**

,

**Anna Teresa de Keersmaecker**

y

**Caterina Sagna**

.

Entre sus trabajos más destacables se encuentran *Calígula* (1997), un solo de danza «para órganos internos»;

(1999),

*Needcompany's King Lear*

(2000) y

*Dead Dogs Dont Dance*

, un espectáculo para dos actores y once bailarines del

**Ballett Frankfurt**

. En 1999 crea

*La Testimone*

junto a su hermana

**Caterina**

y en 2002 crea su primera pieza

A,

para

**Lisa Gunstone**

y

**Antoine Effroy**

. La SACD y el Festival d'Avignon 2004 le proponen participar en

*Sujet à Vif*

y escribe para

**Jone San Martin**

un himno al intérprete:

*Tourlourou*

. En 2005, se instala en Francia y funda su propia compañía.

**Coreografía y textos:** *CARLOTTA SAGNA*

**Intérpretes:** *HUGO GUFFANTI, CLAIRE VUILLEMIN, JASNA VINOVRSKI Y JORGE CRUDO*

**Imagen:** *CLEMENT MARTIN*

**Diseño de iluminación:** *PHILIPPE GLADIEUX*

**Diseño de vestuario:** *ALEXANDRA BERTAUT*

**Sonido:** *FRÉDÉRIC PEUGEOT*

**Producción:** *Association Al Dente*

**Coproducción:** *Théâtre de l'Agora, Escene Nationale d'Evry y d'Essonne,*

*La Ferme du Buisson, Escene Nationale de Marne-la-Vallée - Residencia de Creación,*

*Scene Nationale de Petit-Quevilly y Arcadi Con la ayuda de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France (Ministère de la Culture et de la Communication) y la asociación Beaumarchais -*

**Idioma:** *español*

**Duración:** *1 hora (sin intermedio)*

[www.teatropradillo.com](http://www.teatropradillo.com)

**CORAZÓN**

**Francia**

**Compañía Blanca Li**

**Estreno en España**

**Madrid**

**Teatro Albéniz**

## **Noviembre**

**7, 8, 9 y 10: 20:30 h.  
11: 19:00 h.**

*“Esclavos*



**Foto: Arnold Jerocki**

Así se acerca la coreógrafa, bailarina

El decorado de **Pierre Atrait** incluye una pantalla elástica gigante que puebla la imaginación de visiones bucólicas, psicodélicas y sensuales.

**Simonpietri**

conjunto vocal

**Sequenza 9.3**

que llama a la fantasía a través del ritmo, mientras la partitura musical de

**Edith Canat de Chizy**

juega con la fonética de palabras en inglés, ruso, italiano y español.

**Catherine**

dirige el

*Corazón Loco* se estrenó en Toulouse-Blagnac y en París en enero de 2007 con éxito fulgurante.

**Sobre la Compañía**

En 1993, la granadina **Blanca Li**, formada en Nueva York, funda en París la compañía de danza con la que ha firmado diez creaciones contemporáneas, desde *Nana y Lila*, inspirada en sus raíces andaluzas y en los gnauas marroquíes, hasta *Macadam Macadam*, una pieza hip hop que recibió el premio al Mejor Espectáculo en la categoría Danza y Ópera 2006 en Francia. Ha sido invitada como coreógrafa en la Ópera de París (*Les Indes Galantes*, *Sherezad* e y *Guillermo Tell*), en el Metropolitan Opera de Nueva York (*Don Giovanni*) y dirigió en 2002 el Ballet de la Ópera Cómica de Berlín en la temporada 2002 (*El sueño del minotauro*, *Borderline* y *Barock*). En cine, escribe, realiza y coreografía el largometraje *Le Défi* (2002), un homenaje a las comedias musicales americanas transportadas al mundo del hip hop francés.

Maestra de mestizaje, rompedora e iconoclasta, recibe en España en 2004 el **premio Manuel de Falla** por su

carrera y es nombrada en 2007

**Oficial de las Artes y las Letras en Francia**

. En la actualidad

**Blanca Li**

es directora del Centro Andaluz de Danza en Sevilla y dirige la puesta en escena de

*Poeta en Nueva York*

para el ciclo

**Lorca**

en el

**Generalife de Granada**

.

**Un espectáculo de BLANCA LI con el Ensemble Vocal Sequenza 9.3,**



*dirigido por CATHERINE SIMONPIETRI*  
**Textos y música:** *EDITH CANAT DE CHIZY*  
**Bailarines:** *JEAN-GÉRALD DORSEUIL, MATTHEW HAWKINS,*  
*AHMED KARETTI,*  
*BLANCA LI y DEBORAH TORRES*  
**Cantantes:** *-ENSEMBLE VOCAL SEQUENZA 9.3- CLAUDINE*  
*MARGELY, VIRGINIE LEFEBVRE,*  
*THI LIEN TRUONG, DONATIENNE MILPIED, PHILIPPE FROELIGER,*  
*ETIENNE VANDIER,*  
*CHRISTOPHE SAM y CHRISTOPHE GRAPPERON*  
**Directora del Ensemble:** *CATHERINE SIMONPIETRI*  
**Percusionista:** *BÉATRICE RÉPÉCAUD*  
**Iluminación:** *JACQUES CHÂTELET*  
**Decorados:** *PIERRE ATTRAIT*  
**Vídeo:** *CHARLES CARCOPINO*  
**Vestuario:** *LAURENT MERCIER*  
**Concepción de sonido:** *ANTOINE GARRY*  
**Asistente de la coreógrafa:** *GLYSLEIN LEFEVER*  
**Producción:** *Compagnie Blanca Li y Ensemble vocal Sequenza 9.3*  
**Coproducción:** *Théâtre National de Chaillot, Odyssud-Blagnac,*  
*Maison de la Musique de Nanterre, Théâtre 71-Malakoff,*  
*Studio de la MAC Créteil y Opera de Massy Con el apoyo de:*  
*La Caisse des Dépôts et Consignations, Fundación France Telecom y*  
*la SPEDIDAM*  
**Duración aproximada:** *1 hora y 20 minutos (sin intermedio)*  
[www.blancali.fr](http://www.blancali.fr)  
[www.madrid.org/clas\\_artes](http://www.madrid.org/clas_artes)

PORTRA

**Países Bajos**

**Michael Laub Remote Control Productions**  
**Estreno en España**  
**TEATRO-DANZA**

**Madrid**  
**Sala Cuarta Pared**

**Noviembre**  
**8, 9 y 10: 21:00 h.**



**Foto: Wonge Bergman**

**Zuccolo**

*Alone*

El bailarín canadiense **Greg Zuccolo** expresa los enigmas de su identidad entre la histeria y la quietud, mientras describe con ironía las claves de su adolescencia. Un solo de danza que es una búsqueda en el límite entre lo personal y lo colectivo.

**Zuccolo**

grita, baila, canta y habla. Mientras, sus recuerdos llenan el escenario.

### **Sobre la Compañía**

**Michael Laub**, de origen belga y afincado en Alemania, fue uno de los primeros junto a **Edmund Za**

y

**arinka Gordis**

en adentrarse en el mundo de la performance a finales de los años 70. Juntos forman

**Maniac Productions**

en 1975. Seis años después, en 1981,

**Laub**

funda en Estocolmo

**Remote Control Productions**

, una compañía que ahonda en los estereotipos, el minimalismo y los límites entre ficción y realidad con proyectos que fusionan teatro, danza, luces, narración, música y arte visual con clara influencia cinematográfica. Los trabajos de

**Laub**

se caracterizan por llevar al escenario la vida de sus actores aderezada con elementos de ficción y distanciamiento irónico. Algunos de sus trabajos son

*Rough*

(1993),

*Daniel and the Dancers*

(1994),

*Solo*

(1995),

*Planet Lulu*

(1996/97),

*Frankula*

(1997/98),

*Pigg in Hell*

(2001) - también protagonizado por

**Astrid Endruweit**

- y

*Total Massala Slammer*

(2001).

**Idea y dirección:** *MICHAEL LAUB*

**Diseño de iluminación:** *NIGEL EDWARDS*

**Sonido:** *JEAN-PIERRE URBANO*

**Técnico de sobretítulos:** *MAROLD LANGER-PHILIPPSEN*

**Dirección técnica:** *JOCHEN MASSAR*

**Asistente de dirección:** *CLAUDINE PROFITLICH y LAURA*

*CLEMENS*

**Interpretación, vídeo y vestuario de ALONE:** *ASTRID ENDRUWEIT*

**Música de ALONE:** *LARRY STEINBACHEK y ASTRID ENDRUWEIT*

**Coreografía y vestuario de GREGOIRE:** *GREG ZUCCOLO*

**Música de GREGOIRE:** *LARRY STEINBACHEK y GREG ZUCCOLO*

**Idioma:** *inglés con sobretítulos en español*

**Duración:** *1 hora y 20 minutos (sin intermedio)*

## 20 / 22



## XXIV Festival de Otoño 2007.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Martes, 13 de Abril de 2010 15:13 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 09:16

---

